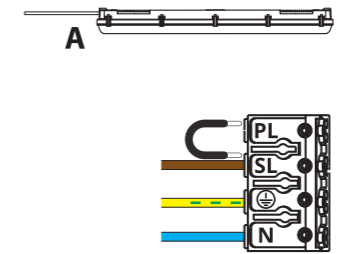
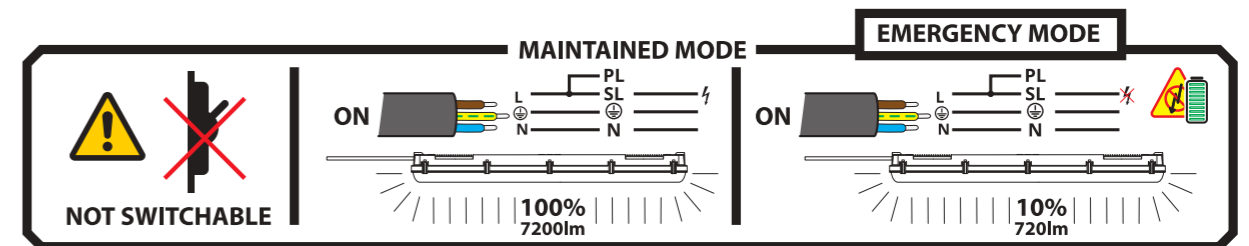
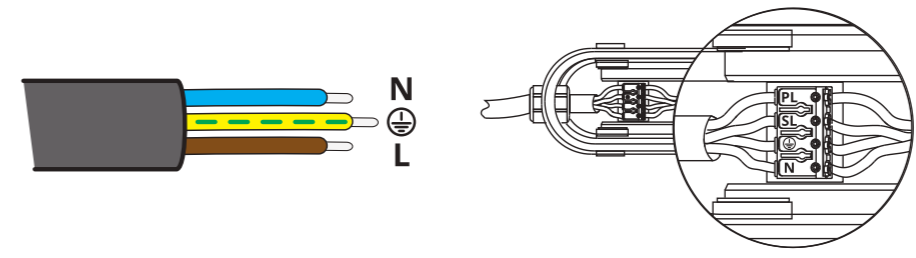
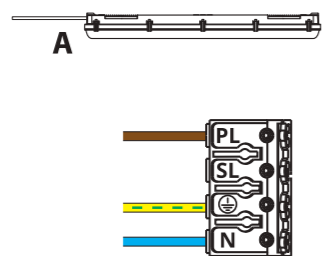
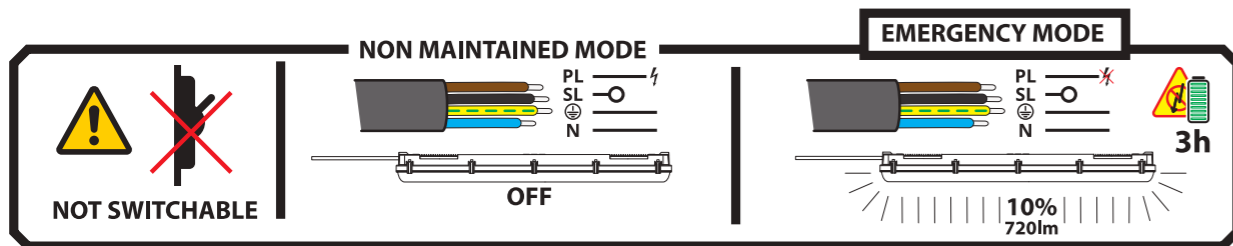


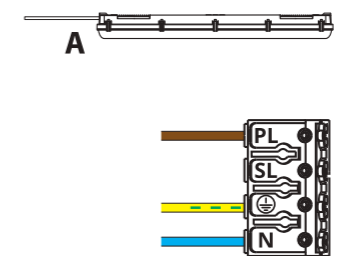
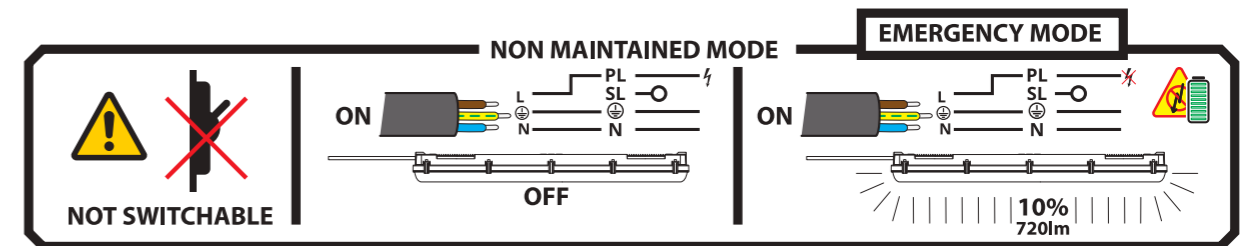
- | | | | | |
|---|--|---|--|---|
| <p>EN
4 wire system, PL, SL, N, E.
Maintained mode
Installation steps:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect battery pack • Connect PL to permanent L, which is always with power • Connect SL to L with switch • Connect earth to earth, N to N. | <p>DE
4-Draht-System, PL, SL, N, E.
Gewarteter Modus
Installationschritte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batteriepack anschließen • PL mit permanenter L verbinden, die immer mit Strom versorgt ist • SL mit Schalter-L verbinden • Erde mit Erde, N mit N verbinden. | <p>NL
4-draadsysteem, PL, SL, N, E.
Onderhouden modus
Installatiestappen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterijpak aansluiten • PL verbinden met permanente L, die altijd stroom heeft • SL verbinden met L met schakelaar • Aarde met aarde verbinden, N met N. | <p>FR
Système à 4 fils, PL, SL, N, E.
Mode maintenu
Étapes d'installation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connectez le pack de batteries • Connectez PL à L permanente, qui est toujours alimentée • Connectez SL à L avec interrupteur • Connectez la terre à la terre, N à N. | <p>ES
Sistema de 4 cables, PL, SL, N, E.
Modo mantenido
Pasos de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conectar paquete de baterías • Conectar PL a L permanente, que siempre tiene corriente • Conectar SL a L con interruptor • Conectar tierra a tierra, N a N. |
|---|--|---|--|---|



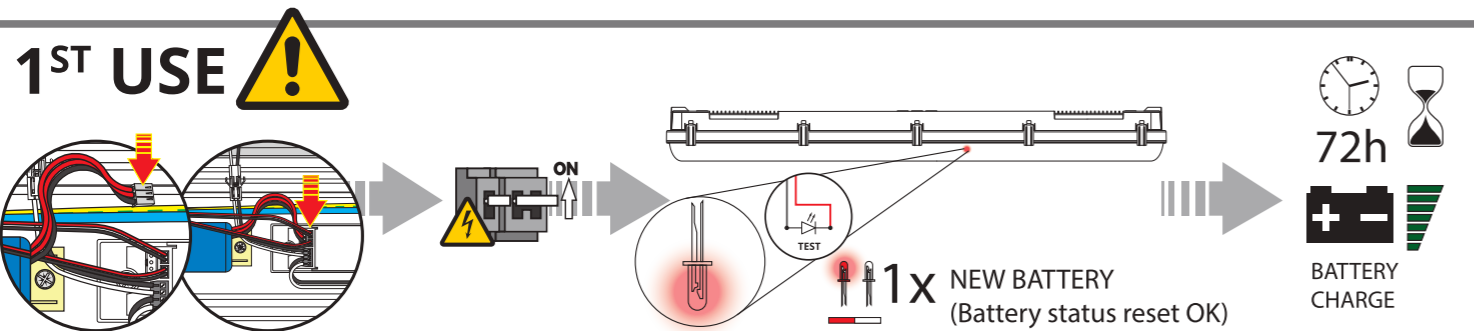
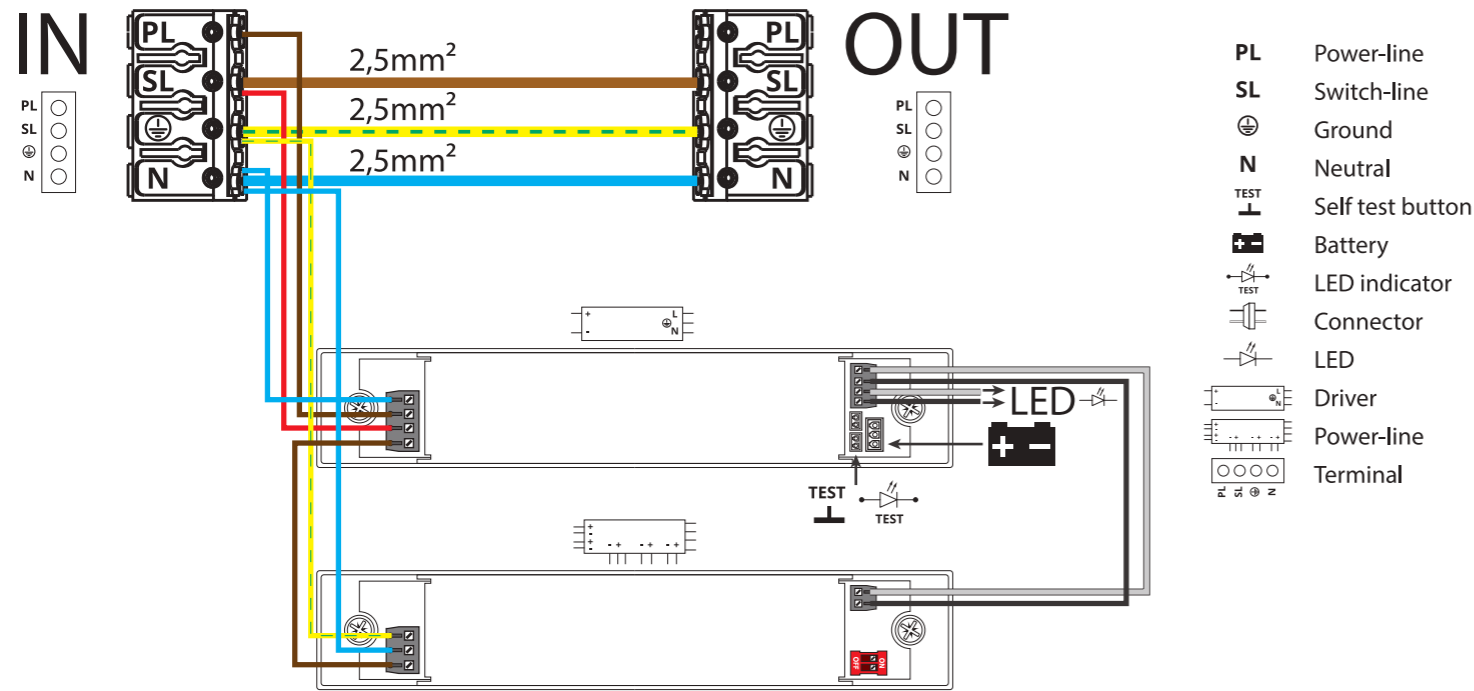
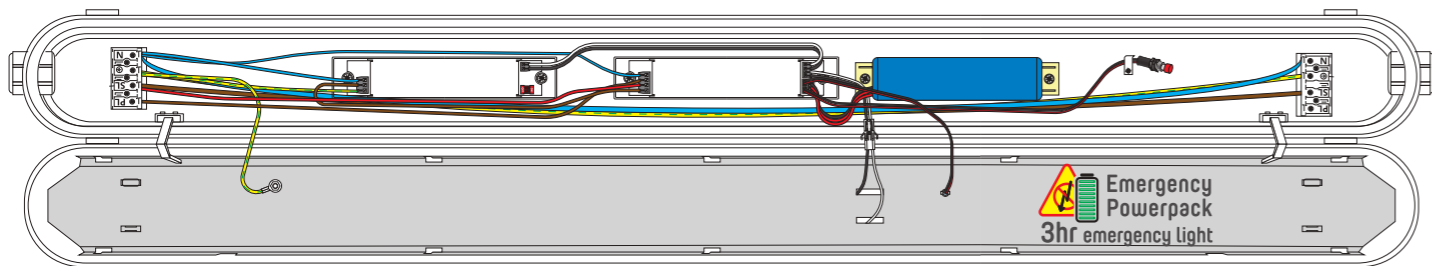
- | | | | | |
|--|---|--|--|---|
| <p>EN
3 wire system, SL, N, E.
Maintained mode
Installation steps:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect PL and SL with a short cable • Connect battery pack • Connect PL or SL to L • Connect earth to earth, N to N. | <p>DE
3-Draht-System, SL, N, E.
Gewarteter Modus
Installationschritte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • PL und SL mit einem kurzen Kabel verbinden • Batteriepack anschließen • PL oder SL mit L verbinden • Erde mit Erde, N mit N verbinden. | <p>NL
3-draadsysteem, SL, N, E.
Onderhouden modus
Installatiestappen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbind PL en SL met een kort kabeltje • Batterijpak aansluiten • Verbind PL of SL met L • Aarde met aarde verbinden, N met N. | <p>FR
Système à 3 fils, SL, N, E.
Mode maintenu
Étapes d'installation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connectez PL et SL avec un court câble • Connectez le pack de batteries • Connectez PL ou SL à L • Connectez la terre à la terre, N à N. | <p>ES
Sistema de 3 cables, SL, N, E.
Modo mantenido
Pasos de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conecta PL y SL con un cable corto • Conectar el paquete de baterías • Conecta PL o SL a L • Conectar tierra a tierra, N a N. |
|--|---|--|--|---|



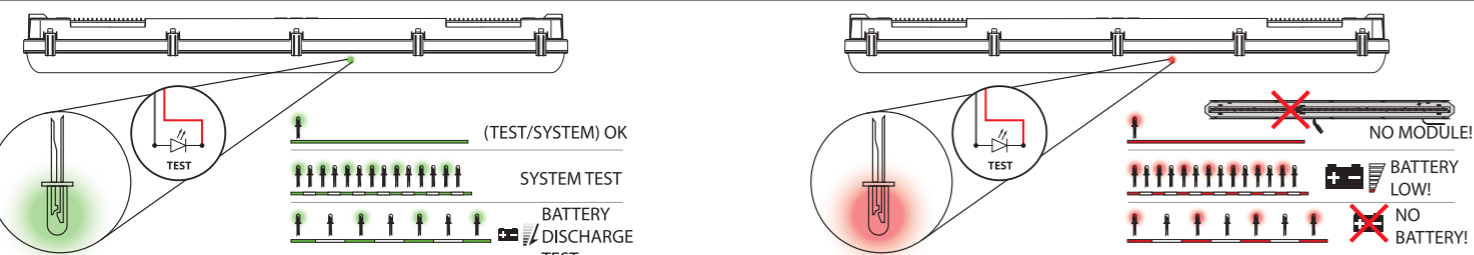
- | | | | | |
|---|--|---|--|--|
| <p>EN
4 wire system, PL, SL, N, E.
Non-maintained mode
Installation steps:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect battery pack • Connect PL to permanent L, which is always with power • Leave SL not connected. Make good isolation protection on the L line from the cable • Connect earth to earth, N to N. | <p>DE
4-Draht-System, PL, SL, N, E.
Nicht gewarteter Modus
Installationschritte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batteriepack anschließen • PL mit permanenter L verbinden, die immer mit Strom versorgt ist • SL nicht anschließen. Gute Isolationsabdeckung auf der L-Leitung vom Kabel machen • Erde mit Erde, N mit N verbinden. | <p>NL
4-draadsysteem, PL, SL, N, E.
Niet-onderhouden modus
Installatiestappen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterijpak aansluiten • PL verbinden met permanente L, die altijd stroom heeft • SL niet aansluiten. Zorg voor goede isolatiebescherming op de L-lijn van het kabel • Aarde met aarde verbinden, N met N. | <p>FR
Système à 4 fils, PL, SL, N, E.
Mode non maintenu
Étapes d'installation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connectez le pack de batteries • Connectez PL à L permanente, qui est toujours alimentée • Ne pas connecter SL. Faire une bonne protection d'isolation sur la ligne L du câble • Connectez la terre à la terre, N à N. | <p>ES
Sistema de 4 cables, PL, SL, N, E.
Modo no mantenido
Pasos de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conectar paquete de baterías • Conectar PL a L permanente, que siempre tiene corriente • No conectar SL. Hacer una buena protección de aislamiento en la línea L del cable • Conectar tierra a tierra, N a N. |
|---|--|---|--|--|



- | | | | | |
|--|---|---|---|--|
| <p>EN
3 wire system, SL, N, E.
Non-maintained mode
Installation steps:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect battery pack • Connect PL to L • Leave SL not connected • Connect earth to earth, N to N. | <p>DE
3-Draht-System, SL, N, E.
Nicht gewarteter Modus
Installationschritte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batteriepack anschließen • PL mit L verbinden • SL nicht anschließen • Erde mit Erde, N mit N verbinden. | <p>NL
3-draadsysteem, SL, N, E.
Niet-onderhouden modus
Installatiestappen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterijpak aansluiten • PL verbinden met L • SL niet aansluiten • Aarde met aarde verbinden, N met N. | <p>FR
Système à 3 fils, SL, N, E.
Mode non maintenu
Étapes d'installation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connectez le pack de batteries • Connectez PL à L • Ne pas connecter SL • Connectez la terre à la terre, N à N. | <p>ES
Sistema de 3 cables, SL, N, E.
Modo no mantenido
Pasos de instalación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conectar el paquete de baterías • Conectar PL a L • No conectar SL • Conectar tierra a tierra, N a N. |
|--|---|---|---|--|



EN	DE	NL	FR	ES
First use	Erstbenutzung	Eerste gebruik	Première utilisation	Primer uso
a. Plug in the battery.	a. Batterie einstecken.	a. Steek de batterij in.	a. Brancher la batterie.	a. Conectar la batería.
b. Connect AC power.	b. AC-Strom anschließen.	b. Sluit de wisselstroom aan.	b. Brancher l'alimentation AC.	b. Conectar la alimentación de CA.
c. Keep power on for at least 24 hours to let the battery fully charged.	c. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mindestens 24 Stunden eingeschaltet bleibt, um die Batterie vollständig aufzuladen.	c. Laat de stroom minstens 24 uur aan om de batterij volledig op te laden.	c. Maintenez l'alimentation allumée pendant au moins 24 heures pour permettre à la batterie de se charger complètement.	c. Mantener la alimentación encendida durante al menos 24 horas para que la batería se cargue completamente.
d. Then the lamp will start the first time discharging test.	d. Dann wird die Lampe den ersten Entladungstest starten.	d. Daarna zal de lamp de eerste keer een ontladtest starten.	d. Ensuite, la lampe démarrera le premier test de décharge.	d. Luego, la lámpara iniciará la primera prueba de descarga.
e. If the discharging test pass, the lamp will start the timer to schedule the weekly function test.	e. Wenn der Entladungstest bestanden wird, wird die Lampe den Timer starten, um den wöchentlichen Funktionstest zu planen.	e. Als de ontladtest slaagt, zal de lamp de timer starten om de wekelijkse functiest in te plannen.	e. Si le test de décharge est réussi, la lampe démarrera le minuteur pour planifier le test de fonctionnement hebdomadaire.	e. Si la prueba de descarga pasa, la lámpara iniciará el temporizador para programar la prueba de función semanal.
f. The first half year automatic discharging test will be calculated and scheduled after 72 hours of continuous power-on.	f. Der automatische Entladungstest für das erste halbe Jahr wird nach 72 Stunden Dauerbetrieb berechnet und geplant.	f. De automatische ontladtest voor het eerste half jaar wordt berekend en ingepland na 72 uur continu stroom.	f. Le test de décharge automatique pour le premier semestre sera calculé et planifié après 72 heures de fonctionnement continu.	f. La prueba de descarga automática para el primer medio año se calculará y programará después de 72 horas de funcionamiento continuo.



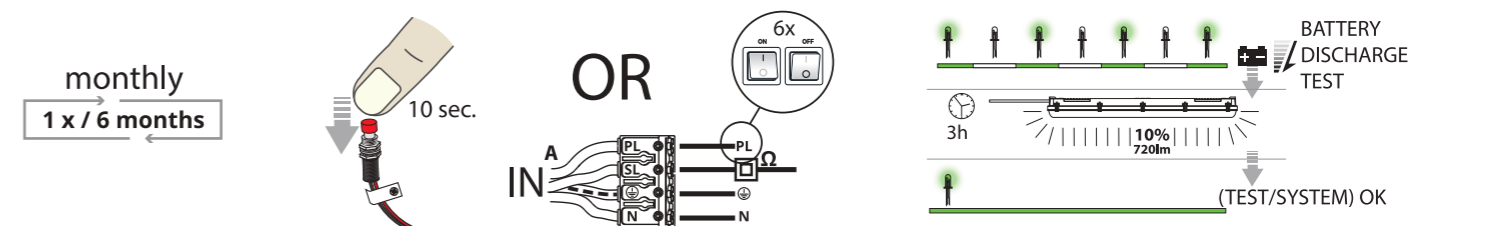
EN	DE	NL	FR	ES	
Indicator	Anzeige	Indicator	Indicateur	Indicador	
• Green:	Normaler Arbeitsstatus	• Groen:	Normale werkstatus	• Verde:	Estado de funcionamiento normal
• Green fast flash:	Funktionstest läuft	• Snel groen knipperen:	Functiestest gaande	• Destello verde rápido:	Prueba de función en curso
• Green slow flash:	Batterie-Entladetest läuft	• Langzaam groen knipperen:	Batterijontladingsproef gaande	• Destello verde lento:	Prueba de descarga de la batería en curso
• Red:	LED-Modul fehlt	• Rood:	Module LED manquant	• Rojo:	Módulo LED ausente
• Red fast flash:	Geringe Batteriekapazität	• Snel rood knipperen:	Lage batterijcapaciteit	• Destello rojo rápido:	Capacidad de la batería baja
• Red slow flash:	Batterie fehlt	• Langzaam rood knipperen:	Batterij ontbreekt	• Destello rojo lento:	Batería ausente
• No indicator:	Keine Anzeige:	• Geen indicator:	Noodstatus actief	• Sin indicador:	Estado de emergencia activado

weekly

S M T W T F S

SYSTEM TEST (TEST/SYSTEM) OK

EN	DE	NL	FR	ES
Self test	Selbsttest	Zelftest	Auto-test	Autoevaluación
a. Function test will be carried on weekly basis.	a. Der Funktionstest wird wöchentlich durchgeführt.	a. De functiestest wordt wekelijks uitgevoerd.	a. Le test de fonctionnement sera effectué chaque semaine.	a. La prueba de función se llevará a cabo semanalmente.
b. Function test can be triggered manually by the test button.	b. Der Funktionstest kann manuell über die Testtaste ausgelöst werden.	b. De functiestest kan handmatig worden geactiveerd met de testknop.	b. Le test de fonctionnement peut être déclenché manuellement par le bouton de test.	b. La prueba de función se puede activar manualmente con el botón de prueba.
c. Battery discharging test will be carried every half year. To avoid all lamp do the test at the same time, each lamp has its own time (random assigned) for the first discharging test within 28 days since it has been first powered on for continuous 72 hours.	c. Der Batterieentladungstest wird alle sechs Monate durchgeführt. Um zu vermeiden, dass alle Lampen gleichzeitig getestet werden, hat jede Lampe ihre eigene Zeit (zufällig zugewiesen) für den ersten Entladungstest innerhalb von 28 Tagen seit dem ersten kontinuierlichen Einschalten für 72 Stunden.	c. De batterijontladingsproef wordt om de zes maanden uitgevoerd. Om te voorkomen dat alle lampen tegelijkertijd worden getest, heeft elke lamp zijn eigen tijd (willekeurig toegewezen) voor de eerste ontladtest binnen 28 dagen sinds deze continu gedurende 72 uur is ingeschakeld.	c. Le test de décharge de la batterie sera effectué tous les six mois. Pour éviter que toutes les lampes ne passent le test en même temps, chaque lampe a son propre temps (assigné de manière aléatoire) pour le premier test de décharge dans les 28 jours suivant sa première mise sous tension continue pendant 72 heures.	c. La prueba de descarga de la batería se realizará cada seis meses. Para evitar que todas las lámparas hagan la prueba al mismo tiempo, cada lámpara tiene su propio tiempo (asignado al azar) para la primera prueba de descarga dentro de los 28 días posteriores a su primera conexión continua durante 72 horas.
d. When a new battery is installed, the indicator will flash in red once, means the battery status reset finish. Then it changes to green starting the charging. When the battery is full, it will automatically starts the first discharging test. If the discharging test fails, indicator will fast flash in red. The battery needs to be replaced. If the discharging test pass (3 hours discharging fulfilled), the indicator will turn green. The discharging test can be triggered manually by two methods.	d. Wenn eine neue Batterie installiert wird, blinkt der Indikator einmal rot, was bedeutet, dass der Batteriezustand zurückgesetzt wurde. Dann wechselt er zu Grün und beginnt mit dem Laden. Wenn die Batterie voll ist, startet sie automatisch den ersten Entladungstest. Wenn der Entladungstest fehlschlägt, blinkt der Indikator schnell rot. Die Batterie muss ausgetauscht werden. Wenn der Entladungstest bestanden wird (nach Erfüllung von 3 Stunden Entladung), wird der Indikator grün. Der Entladungstest kann manuell auf zwei Arten ausgelöst werden.	d. Wanneer er een nieuwe batterij is geïnstalleerd, knippert de indicator één keer rood, wat betekent dat de batterijstatus is gereset. Vervolgens verandert deze naar groen en begint met laden. Als de batterij vol is, start deze automatisch de eerste ontladtest. Als de ontladtest mislukt, knippert de indicator snel rood. De batterij moet worden vervangen. Als de ontladtest slaagt (na voltooiing van 3 uur ontlading), wordt de indicator groen. De ontladtest kan op twee manieren handmatig worden gestart.	d. Lorsqu'une nouvelle batterie est installée, l'indicateur clignote en rouge une fois, ce qui signifie que le statut de la batterie a été réinitialisé. Ensuite, il passe au vert et commence la charge. Lorsque la batterie est pleine, elle démarre automatiquement le premier test de décharge. Si le test de décharge échoue, l'indicateur clignote rapidement en rouge. La batterie doit être remplacée. Si le test de décharge réussit (après 3 heures de décharge), l'indicateur passe au vert. Le test de décharge peut être déclenché manuellement de deux manières.	d. Cuando se instala una batería nueva, el indicador parpadeará en rojo una vez. lo que significa que se ha restablecido el estado de la batería. Luego cambiará a verde y comenzará la carga. Cuando la batería esté llena, automáticamente comenzará la primera prueba de descarga. Si la prueba de descarga falla, el indicador parpadeará rápidamente en rojo. La batería debe ser reemplazada. Si la prueba de descarga pasa (después de 3 horas de descarga), el indicador se volverá verde. La prueba de descarga se puede activar manualmente de dos maneras.
I. Press and hold the test button longer than 10 second.	I. Drücken und Halten der Testtaste länger als 10 Sekunden.	I. Hou de testknop langer dan 10 seconden ingedrukt.	I. Appuyez et maintenez le bouton de test enfoncé pendant plus de 10 secondes.	I. Mantenga presionado el botón de prueba durante más de 10 segundos.
II. Quick switch on/off PL 6 times.	II. Schnelles Ein- und Ausschalten von PL 6 Mal.	II. Snel PL 6 keer aan/uit schakelen.	II. Allumez/éteignez rapidement PL 6 fois.	II. Encienda y apague rápidamente PL 6 veces.



EN	DE	NL	FR	ES
Error status recovery	Wiederherstellung des Fehlerstatus	Herstel van foutstatus	Récupération du statut d'erreur	Recuperación del estado de error
a. When battery discharging test fails, the indicator will fast flash in red. It means to warning that the battery's capacity is too low. New battery needs to be replaced.	a. Wenn der Batterieentladungstest fehlschlägt, blinkt der Indikator schnell rot. Dies bedeutet, dass die Batteriekapazität zu niedrig ist. Die neue Batterie muss ausgetauscht werden.	a. Als de batterijontladingsproef mislukt, knippert de indicator snel rood. Dit betekent dat de capaciteit van de batterij te laag is. Er moet een nieuwe batterij worden geplaatst.	a. Si le test de décharge de la batterie échoue, l'indicateur clignotera rapidement en rouge. Cela signifie que la capacité de la batterie est trop faible. Une nouvelle batterie doit être installée.	a. Si el test de descarga de la batería falla, el indicador parpadeará rápidamente en rojo. Esto significa que la capacidad de la batería es demasiado baja. Se necesita reemplazar la batería nueva.
b. It can also be the case that the battery is not fully charged before the last time fully discharging. To exclude this false alarm, reset the alarm by unplug-plug the battery, which means a new battery is installed. After 24 hours, if the discharging test failure alarm still exist, then the battery needs to be replaced.	b. Es kann auch sein, dass die Batterie nicht vollständig aufgeladen wurde, bevor sie das letzte Mal vollständig entladen wurde. Um diesen falschen Alarm auszuschließen, setzen Sie den Alarm zurück, indem Sie die Batterie aus- und wieder einstecken, was bedeutet, dass eine neue Batterie installiert ist. Nach 24 Stunden, wenn der Alarm für das Fehlschlagen des Entladungstests weiterhin besteht, muss die Batterie ausgetauscht werden.	b. Het kan ook zijn dat de batterij niet volledig is opgeladen voordat deze voor de laatste keer volledig is ontladen. Om deze valse alarmen uit te sluiten, reset u het alarm door de batterij los te koppelen en weer aan te sluiten, wat betekent dat er een nieuwe batterij is geïnstalleerd. Als na 24 uur de foutmelding voor het mislukken van de ontladtest nog steeds bestaat, moet de batterij worden vervangen.	b. Il se peut également que la batterie ne soit pas complètement chargée avant la dernière décharge complète. Pour exclure cette fausse alarme, réinitialisez l'alarme en débranchant puis en rebranchant la batterie, ce qui signifie qu'une nouvelle batterie est installée. Après 24 heures, si l'alarme d'échec du test de décharge persiste, la batterie doit être remplacée.	b. También puede ser el caso de que la batería no esté completamente cargada antes de la última vez que se descargó completamente. Para excluir esta falsa alarma, restablezca la alarma desenchufando y volviendo a enchufar la batería. Lo que significa que se ha instalado una batería nueva. Después de 24 horas, si la alarma de falla en la prueba de descarga todavía existe, entonces la batería necesita ser reemplazada.
c. When emergency status last longer than 3 hours, the lamp will go to sleep mode for no less than 7 days. When power is recovered, the lamp will wake up to normal status. If the power is off for so long that the battery can not be wake up, the indicator will slow flash and the battery needs to be replaced.	c. Wenn der Notfallstatus länger als 3 Stunden anhält, wechselt die Lampe in den Schlafmodus für mindestens 7 Tage. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird, wechselt die Lampe in den normalen Status. Wenn die Stromversorgung so lange unterbrochen ist, dass die Batterie nicht aufgeweckt werden kann, blinkt der Indikator langsam, und die Batterie muss ausgetauscht werden.	c. Als de noodstatus langer dan 3 uur aanhoudt, gaat de lamp over naar de slaapstand gedurende minimaal 7 dagen. Wanneer de stroom wordt hersteld, gaat de lamp terug naar de normale status. Als de stroom zo lang is uitgeschakeld dat de batterij niet kan worden gewekt, knippert de indicator langzaam en moet de batterij worden vervangen.	c. Si l'état d'urgence dure plus de 3 heures, la lampe passera en mode veille pendant au moins 7 jours. Lorsque l'alimentation est rétablie, la lampe reviendra à l'état normal. Si l'alimentation est coupée pendant si longtemps que la batterie ne peut pas être réveillée, l'indicateur clignotera lentement et la batterie devra être remplacée.	c. Cuando el estado de emergencia dura más de 3 horas, la lámpara entrará en modo de suspensión durante al menos 7 días. Cuando se recupera la energía, la lámpara volverá al estado normal. Si la energía está apagada durante tanto tiempo que la batería no se puede despertar, el indicador parpadeará lentamente y la batería deberá ser reemplazada.

